



**CAMPESINOS
SIN FRONTERAS**

**Alcance en la Madrugada a Trabajadores Agrícolas
en la Frontera del Condado de Yuma, AZ**
*Early Morning Outreach to Farmworkers on the Border in
Yuma County, AZ*

Liliana Cruz, Promotora/ Farmworker Services

Program Director

Idolina Castro, Lead Promotora

Campesinos Sin Fronteras



Objetivos de Presentacion
Presentation objectives

- **Compartir información** sobre las prácticas y estrategias exitosas de alcance implementadas por Campesinos Sin Fronteras (CSF) a la comunidad de trabajadores agrícolas / *Share information on successful outreach practices and strategies implemented by CSF to the farmworker community*



Campesinos Sin Fronteras (CSF)

Misión / Mission:

CSF es una organización comunitaria sin fines de lucro 501 (c) (3) con la misión de:

- **promover la auto-sustentabilidad para las familias de trabajadores agrícolas, nuevos inmigrantes y de bajos a moderados ingresos**
- **proveer y facilitar el acceso a la atención médica, la salud conductual, servicios sociales, grupos de liderazgo, rehabilitación de vivienda, inmigración, asistencia en obtener la ciudadanía, educación ambiental y el desarrollo de la fuerza laboral de manera cultural y lingüísticamente apropiada**

CSF is a 501 (c) (3) nonprofit community organization with the mission of:

- promoting self-sustainability for low-to-moderate income, new immigrant, and farm worker families
- providing and facilitating access to health care, behavioral health, social services, leadership groups, housing rehabilitation, immigration, citizenship assistance, environmental education, and workforce development in a culturally and



Emma Torres
CSF Executive Director



Campesinos Sin Fronteras (CSF), Historia y Servicios / History and

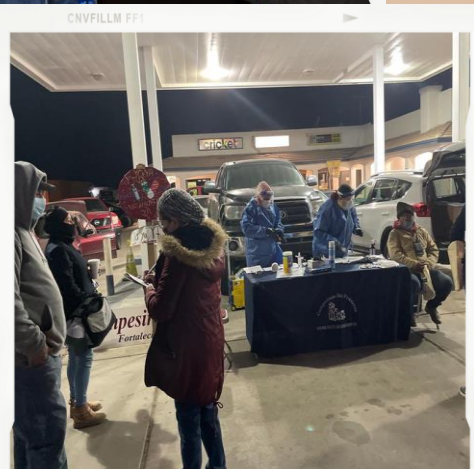
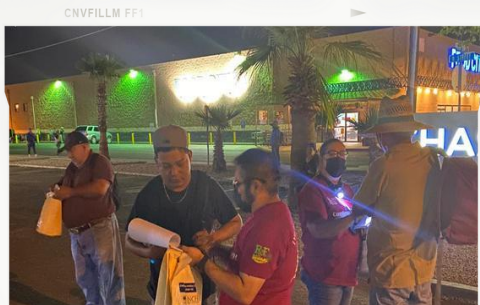
Se estableció en 1999, cumpliendo más de 24 años sirviendo y abogando por los derechos laborales y el bienestar de su población enfoque /
Established in 1999, CSF has served for more than 24 years in the community, serving and advocating for the labor rights and well-being of its target population

CSF ofrece servicios educativos gratuitos a los trabajadores migrantes y sus familias como parte de un esfuerzo para prevenir enfermedades y reducir las disparidades sociales y de salud / CSF offers free educational services to migrant workers and their families as part of an effort to prevent disease and reduce health and social disparities

Ofreciendo más de 20 programas de promoción de la salud y prevención de enfermedades, incluyendo / Offering more than 20 health promotion and disease prevention programs, including:

- **Manejo y Control de la Diabetes /** Diabetes Control and Management
- **Programas para Padres y Jóvenes /** Parent and Youth Programs
- **Alcance educativo /** Educational Outreach
- **Servicios preventivos de COVID-19 y otros temas de salud /** Preventive Services for COVID-19 and other health topics

CSF cuenta con su propia Radio, Radio Sin Fronteras KYMZ, 99.9 FM la cual utiliza a Promotores de Salud como locutoras y educadoras. La radio alcanza una audiencia de más de 100,000 radioescuchas y alcanza más de 40,000 personas con servicios directos / CSF has its own Radio, Radio Sin Fronteras KYMZ, 99.9 FM that utilizes *promotores* as speakers and educators. The radio reaches an audience of more than 100,000 listeners and reaches more than 40,000 people with direct services.



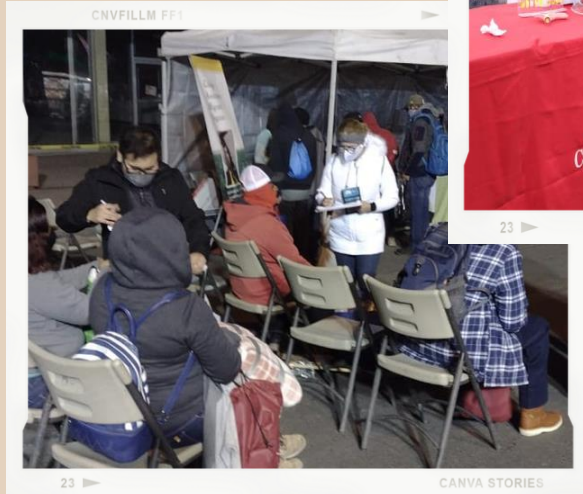
Descripción de la Práctica: Alcance en la Madrugada a Trabajadores Agrícolas en la frontera del condado de Yuma, AZ / Practice Description: Early Morning Outreach to Farmworkers on the Yuma County, AZ border

El Sur del Condado de Yuma/Southern Yuma County (Arizona)

- **Miles de trabajadores agrícolas cruzan la frontera cada día desde Mex. a los EUA, a laborar en los campos / Thousands of farmworkers cross the border each day from Mex. to the US, to work in the fields.**

Alcance en la Madrugada/Early Morning Outreach

- **CSF realiza actividades de alcance de las 10 p. m. a las 6 a. m. a trabajadores agrícolas / CSF carries out outreach activities from 10 p.m. to 6 a.m. to farm workers.**
- **Este enfoque de alcance nocturno/tarde y madrugada reconoce que conectar con trabajadores agrícolas es más efectivo cuando se diseña en torno a su disponibilidad, sitio de trabajo y horarios / This late night/early morning outreach approach recognizes that connecting with farmworkers is most effective when designed around their availability, worksite and hours**



Descripción de la Práctica: Alcance en la Madrugada a Trabajadores Agrícolas en la frontera del condado de Yuma, AZ / Practice Description: Early Morning Outreach to Farmworkers on the Yuma County, AZ border

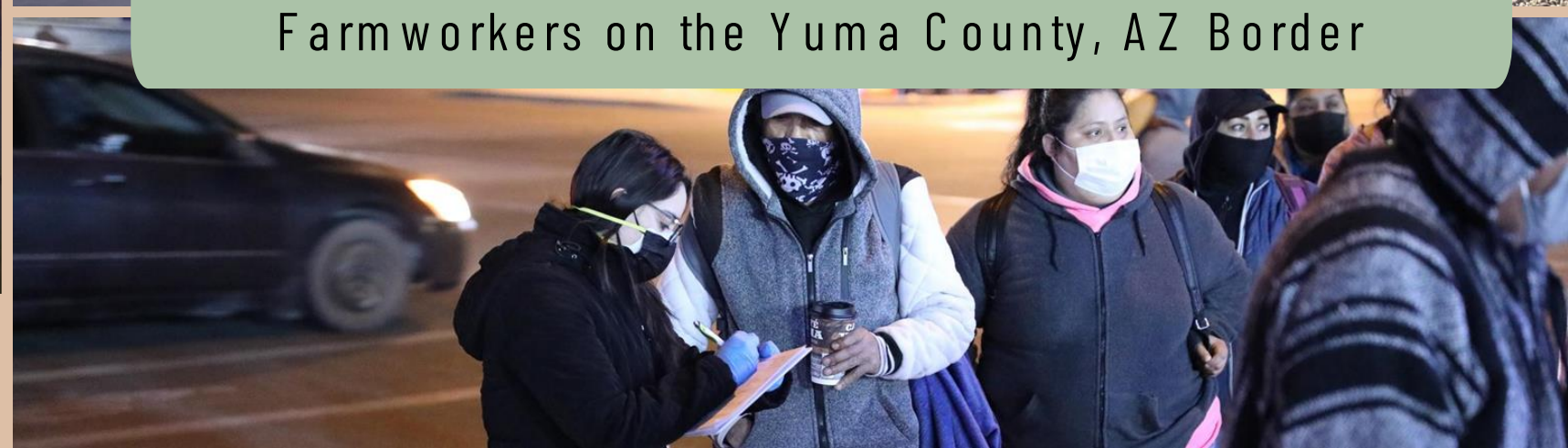
- **La práctica ha involucrado e informado con éxito a miles de trabajadores agrícolas sobre servicios médicos y sociales y ahora es una práctica estándar de alcance a los trabajadores agrícolas en la frontera entre Yuma Arizona y San Luis, Mex / The practice has successfully engaged and informed thousands of farmworkers about medical and social services and is now a standard outreach practice to farmworkers on the border between Yuma Arizona and San Luis, Mex.**



- **Se utilizó la práctica para educar y ofrecer pruebas y vacunas sobre COVID-19 a miles de trabajadores agrícolas / The practice was used to educate and offer testing and vaccinations about COVID-19 to thousands of farmworkers**



Campesinos Sin Fronteras, Alcance en la Madrugada a Trabajadores Agrícolas en la frontera del condado de Yuma, AZ
Campesinos Sin Fronteras, Early Morning Outreach to Farmworkers on the Yuma County, AZ Border

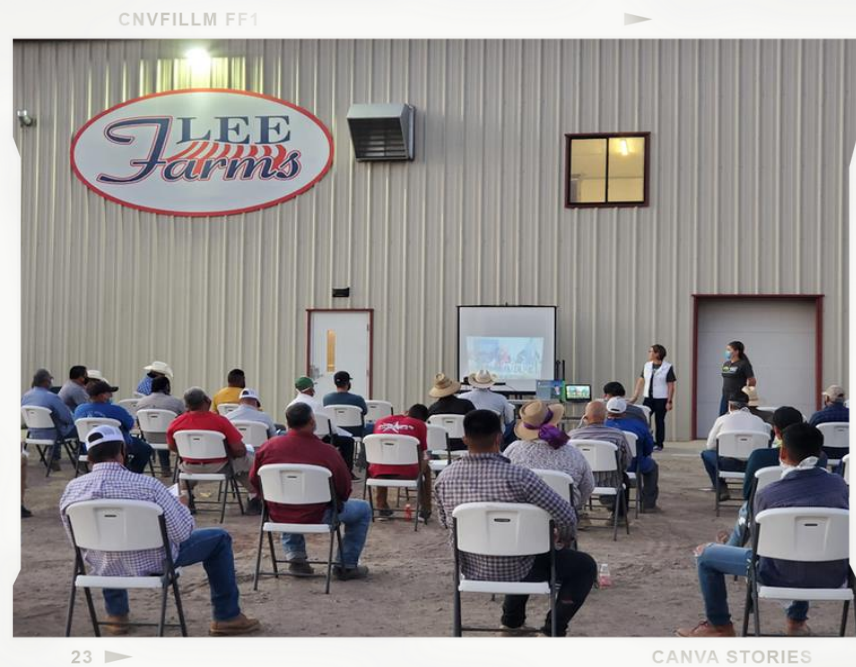


Prácticas prometedoras de alcance en acción /

Promising Outreach Practices in Action



Alcance matutino, encuestas y promoción de vacunas / Early Morning outreach, surveys and vaccine Promotion



Capacitación matutina sobre pesticidas y educación sobre COVID-19 / Early Morning Pesticide Training & COVID-19 Education



Temprano por la mañana (2:00 - 4:00 a. m.) Evento de prueba de COVID-19 / Early Morning (2:00 - 4:00 a.m) COVID-19 Testing event



Estrategias clave / Key strategies:

- **CSF recluta, capacita y emplea a hombres y mujeres trabajadores agrícolas como Promotores de Salud / C S F**
recruits, trains, and employs farmworker men and women as Health Promoters
- **Conocen de primera mano los horarios y condiciones de trabajo de los trabajadores agrícolas / First hand**
knowledge of the working hours and conditions of agricultural workers
- **Representan la cultura, y son sensibles a las necesidades / They represent the culture, and are sensitive**
to needs of farmworkers
- **Promotoras que comenzaron a trabajar con CSF desde 1999, ahora son las coordinadoras del programa de alcance y**
formadoras de nuevos Promotores de Salud / Promoters who began working with C S F in 1999 are now
the coordinators of the outreach program and trainers of new Health Promoters

Estrategias clave / Key strategies:

- **Promotores/CHWsCSF**
- **Conocen de primera mano / First hand knowledge**





Estrategias clave / Key strategies:

"El Día del Campesino", una feria anual de salud que se inició en 1995, moviliza a la comunidad para proveer reconocimiento y recursos a los trabajadores agrícolas / "El Día del Campesino", an annual health fair that began in 1995, mobilizes the community to provide recognition and resources to agricultural workers

- **Más de 20 organizaciones colaboran en la planeación y recaudación de fondos o incentivos por medio de la Coalición Trabajadores Agrícolas del Condado de Yuma, quienes se organizan desde el año 1996 para servir a los trabajadores del campo / More than 20 organizations collaborate in planning and raising funds or incentives through the Yuma County Farmworker Services Coalition, who have been organized since 1996 to serve farmworkers**
- **La planeación comienza en Agosto / Planning begins in August**
- **La formación de comités responsables por conseguir apoyo para los servicios médicos, ie; vacunas, exámenes de diagnóstico, pruebas del COVID-19, ropa, comida, regalos, etc. / Formation of committees responsible for obtaining support for medical services, ie; vaccines, diagnostic tests, COVID-19 tests, clothing, food, gifts, etc.**
- **Dos semanas antes del evento del Día del Campesino, los promotores van a entregar información sobre el evento y a animar a los trabajadores a que participen / Two weeks before the "Día del Campesino" event, *promotores* will hand out information about the event and encourage workers to participate**
- **Una noche antes del evento las organizaciones comienzan a establecerse para iniciar a las 12 am y servir hasta las 10 am / One night before the event, organizations begin set up to start at 12 am and serve until 10 am**

Estrategias clave / Key strategies:

"El Día del Campesino"

28TH ANNIVERSARY FARMWORKER HEALTH FAIR

"Sowing Hope
Cultivating Healthy Families"



Campeños Sin Fronteras and the Yuma County Farmworker Services Coalition, invites you this

SATURDAY, DEC 3, 2022
2:00 AM TO 6:00 AM
MAIN ST, SAN LUIS, AZ

FREE
EVENT!

COMPLIMENTARY SERVICES

- Covid-19, Flu, and Hepatitis A vaccines
- Covid-19 tests
- Basic Dental Exams
- Mammogram screenings
- Glucose (sugar) Exams
- Cholesterol Exams
- Blood Pressure Tests
- Liver Scans
- HIV Exams and Prevention
- Health and Social Services Information
- Immigration, Education, and Housing Information

MUSIC, RAFFLES
FOOD
BLANKETS
AND MUCH MORE!

Estrategias clave / Key strategies:

"El Día del Campesino"



Estrategias clave / Key strategies:

"El Día del Campesino"





Estrategias clave / Key strategies:

Durante la pandemia del COVID-19, los promotores de CSF trabajaron con más de 35 compañías agrícolas para ofrecerles servicios durante toda la cosecha / During the COVID-19 pandemic, CSF promoters worked with more than 35 agricultural companies to offer them services throughout the harvest

- **Más de 100,000 recibieron PPE y recursos educativos acerca de las vacunas contra el Covid-19 y otros métodos de prevención / More than 100,000 received PPE and educational resources about Covid-19 vaccines and other prevention methods.**
- **Se tuvo acercamiento efectivo con las empresas agrícolas y/o supervisores para solicitar autorización y poder visitar los campos agrícolas / There was an effective approach with the agricultural companies and/or supervisors to request authorization and be able to visit the agricultural fields**
- **CSF también ofrece recursos y organiza eventos en sus oficinas y otros sitios donde los trabajadores agrícolas frecuentan, los cuales incluyen: US/Mex. puerto de entrada, estacionamientos, iglesias, tiendas de comestibles, gasolineras, etc. / CSF also offers resources and hosts events at its offices and other locations farmworkers frequent, including: US/Mex. port of entry, parking lots, churches, grocery stores, gas stations, etc.**
- **CSF También colabora con el gobierno/municipio local y otras organizaciones comunitarias para proporcionar otros recursos, tales como asistencia para pagar la luz y el agua, comida, sanitarios públicos, etc. / CSF also collaborates with the local government/municipality and other community organizations to provide other resources, such as assistance to pay for electricity and water, food, public toilets, etc.**

Desafíos y lecciones aprendidas de la práctica prometedora de alcance / Challenges and lessons learned from the promising outreach practice



Llevar los servicios médicos en la madrugada puede ser un desafío ya que no somos una clínica y dependemos de que esas instituciones quieran o puedan trabajar en esos horarios. Aunque existe una larga historia de colaboración con otras organizaciones que apoyan los esfuerzos de alcance en ocasiones no es muy fácil conseguir todos los servicios que los trabajadores necesitan. / To bring medical services at dawn since can be a challenge as we are not a clinic and we depend on these institutions willing or able to work during those hours. Although there is a long history of collaboration with other organizations that support outreach efforts, it is sometimes not easy to get all the services workers need.

Por lo tanto, es importante mencionar que / Therefore, it is important to mention that:

- **La buena planificación entre los socios es clave para este esfuerzo / Good planning among partners is key to this effort**
- **Se debe tener la confianza y autorización previa del rancharo o mayordomo para poder entrar a los sitios donde se labora / You must have the trust and prior authorization of the rancharo or foreman to be able to enter the places where they work**
- **En ocasiones, en las mañanas, hay muy poca visibilidad cuando hay neblina / Sometimes in the mornings there is very little visibility when it is foggy**
- **En ocasiones, los trabajadores ya vienen muy cansados después del trabajo y no quieren información pues lo único que quieren es ir a descansar a su casa / Sometimes, the workers are already very tired after work and do not want information because all they want is to go home to rest**



Preguntas/ *Questions*



“Alcance tarde en la noche y temprano en la mañana para conectar con las comunidades de trabajadores agrícolas a lo largo de la frontera entre Arizona y México”

“Late Night/Early Morning Outreach to Connect with the Farmworker Community Along the Arizona/Mexico Border”

Campeños Sin Fronteras

SAN LUIS - SOMERTON

Desde 1999

Presenters contact information:

Campeños Sin Fronteras

Idolina Castro

icastro@campesinossinfronteras.org

Campeños Sin Fronteras

Liliana Cruz

lcruz@campesinossinfronteras.org



OFICINA de SAN LUIS

800 E CESAR CHAVEZ BLVD, SAN LUIS AZ 85349

(928) 627-1060



OFICINA de SOMERTON

663 E MAIN ST, SOMERTON AZ 85350

(928) 627-5995